

# BELGISCHE SENAAAT

---

BUITENGEWONE ZITTING 1999

---

7 SEPTEMBER 1999

---

**Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, met het oog op de invoering van een vereiste van taalkennis (1)**

(Ingediend door de heren Wim Verreycken en Frank Creyelman)

---

## TOELICHTING

---

### 1. Algemene opmerking

Het blijft onze overtuiging dat het verwerven van de nationaliteit een plechtige verklaring van aanvaarding zou moeten betekenen van alle normen, wetten en plichten van het nationaliteitsverlenende land. Daartoe ware het best het verlenen van de nationaliteit minstens afhankelijk te maken van:

- het bereikt hebben van de leeftijd van vijftientig jaar;
- het bezit van de hoofdverblijfplaats in het land gedurende tien jaar;
- het beheersen van de gemeenschapstaal van die hoofdverblijfplaats;
- het bewijs van goed zedelijk gedrag;
- het verzaken aan de dubbele nationaliteit.

Het zou zeker ook te overwegen zijn om de genaturaliseerden, die binnen vijf jaar na de naturalisatie een

---

(1) Dit wetsvoorstel werd reeds in de Senaat ingediend op 10 oktober 1995, onder het nummer 1-121/1 - 1995/1996.

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1999

---

7 SEPTEMBRE 1999

---

**Proposition de loi modifiant le Code de la nationalité belge en vue d'y insérer une condition de connaissances linguistiques (1)**

(Déposée par MM. Wim Verreycken et Frank Creyelman)

---

## DÉVELOPPEMENTS

---

### 1. Remarque générale

Nous restons convaincus que l'acquisition de la nationalité devrait s'accompagner d'une déclaration solennelle d'acceptation de toutes les normes, lois et obligations en vigueur dans le pays qui accorde cette nationalité. L'octroi de la nationalité devrait, à cet effet, être subordonné au moins aux conditions suivantes:

- avoir atteint l'âge de vingt-cinq ans;
- avoir eu sa résidence principale dans le pays pendant dix ans;
- maîtriser la langue du lieu de cette résidence principale;
- fournir la preuve d'être de bonne vie et mœurs;
- renoncer à la double nationalité.

Il conviendrait certainement que l'on envisage de retirer la nationalité aux personnes naturalisées qui

---

(1) La présente proposition de loi a déjà été déposée au Sénat le 10 octobre 1995, sous le numéro 1-121/1 - 1995/1996.

strafrechtelijke veroordeling van méér dan drie maanden oplopen, de nationaliteit te ontnemen.

Onafgezien van de voorgaande overwegingen, lijkt het ons best stapsgewijs de nationaliteit terug weg te halen uit de sfeer van «wegwerpartikel» waarin deze sinds 1991 terecht kwam. Een allereerste maatregel is stellig het opleggen van de dwingende vereiste van taalkennis.

«Buitenlanders die de Letse nationaliteit willen verwerven, moeten een taalexamen afleggen en bewijzen dat hun kennis van het Lets ten minste op het niveau staat van iemand die de lagere school in die taal heeft doorlopen. De Raad van Europa en de Organisatie voor Europese Samenwerking en Veiligheid hebben zich met die wetgeving van Letland akkoord verklaard. (...) De Letse ervaring met de Russische kolonisator heeft hen in elk geval voldoende realiteitszin bijgebracht.» (Peter De Roover: *Taal en Nationaliteit*, in *Doorbraak*, maart 1995.)

## 2. Vereisten in andere landen

De voorstanders van de smeltkroesmaatschappij menen dat het verlenen van de nationaliteit het integratieproces zal bevorderen. De werkelijkheid — vooral in de stedelijke concentratiegebieden — toont aan dat deze hoop ijdel is. Grote groepen vreemdelingen ondervinden duidelijk geen behoefte aan integratie, zolang zij de nationaliteit enkel als een rechtenverschaffend instrument beschouwen. Tal van landen zagen dit reeds in en zij verstrengden de voorwaarden tot het verwerven van de nationaliteit. Dit in tegenstelling tot België, waar de multiculturele lobby erin slaagde om in 1991 de nationaliteitsvereisten nog verregaand te versoepelen. Zo werd onder meer het *ius sanguinis*, sedert 150 jaar één der normen tot nationaliteitsverwerving, afgeschaft. Verschillende E.U.-landen blijven nochtans stellen dat de loutere geboorte in het land op geen enkele wijze tot het automatisch verwerven van de nationaliteit kan leiden. Zo onder meer Denemarken, Duitsland en Italië. De enige uitzondering vormen vondelingen, waarvan de ouders niet kunnen worden opgespoord.

Ter staving dat onderhavig wetsvoorstel helemaal geen buitensporige eisen oplegt, volgt een korte samenvatting van de analoge wetgeving in enkele andere Staten:

### *Denemarken:*

- kennis van het Deens;
- afwezigheid van enige veroordeling;
- verblijf van zeven jaar (twee jaar voor Scandinaviërs) in Denemarken.

feraient l'objet d'une condamnation pénale de plus de trois mois au cours des cinq années suivant la naturalisation.

Indépendamment des considérations qui précèdent, il nous paraît important de sortir progressivement la nationalité de la sphère de «bradage» où elle se situe depuis 1991. Une toute première mesure pourrait assurément consister à imposer l'obligation impérieuse de connaître la langue.

«Les étrangers qui souhaitent acquérir la nationalité lettonne doivent se soumettre à un examen linguistique et faire la preuve d'une connaissance du letton d'un niveau au moins égal à celui de quelqu'un qui a suivi l'école primaire dans cette langue. Le Conseil de l'Europe et l'Organisation pour la coopération et la sécurité en Europe ont approuvé cette législation lettonne (...). L'expérience qu'a fait la Lettonie de la colonisation russe lui a, en tout cas, donné un sens suffisant des réalités.» (Peter De Roover: *Taal en Nationaliteit*, dans *Doorbraak*, mars 1995). (*Traduction.*)

## 2. Conditions requises dans d'autres pays

Les partisans du *melting-pot* social sont d'avis que l'octroi de la nationalité favorisera le processus d'intégration. La réalité — surtout dans les zones urbaines à forte concentration démographique — montre pourtant l'inanité de cet espoir. Les grands groupes d'étrangers n'éprouvent nullement le besoin de s'intégrer aussi longtemps qu'ils ne considèrent la nationalité que comme un instrument procurant des droits. De nombreux pays l'ont compris et renforcent les conditions mises à l'acquisition de la nationalité, et ce contrairement à la Belgique, où le lobby multiculturel est parvenu, en 1991, à faire assouplir encore considérablement ces conditions. On a ainsi aboli le *ius sanguinis*, qui était depuis cent cinquante ans l'une des normes d'acquisition de la nationalité. Plusieurs pays de l'Union européenne continuent cependant d'affirmer que le seul fait d'être né dans le pays ne peut en aucun cas avoir pour effet de conférer automatiquement la nationalité. Tel est notamment le cas au Danemark, en Allemagne et en Italie. La seule exception concerne les enfants trouvés, dont les parents n'ont pu être identifiés.

La présente proposition de loi n'impose en aucune façon des conditions excessives, comme le montre le bref aperçu des législations analogues en vigueur dans quelques États:

### *Danemark:*

- connaissance du danois;
- absence de toute condamnation;
- séjour de sept ans (deux pour les Scandinaves) au Danemark.

*Duitsland:*

- bewijs van assimilatie;
- goede kennis van het Duits;
- afstand van de vroegere nationaliteit;
- aantoonbaar in de behoeften van het hele gezin kunnen voorzien;
- als eerbaar bekend staan;
- gehechtheid aan de democratie betuigen.

*Portugal:*

- verblijf van zes jaar;
- voldoende kennis van het Portugees;
- over burgerlijke en morele eigenschappen beschikken;
- voldoende bestaansmiddelen kunnen aantonen.

*Zwitserland:*

- verblijf van twaalf jaar;
- bewijs van aanpassing aan Zwitserse zeden en gewoonten;
- van goede gezondheid, moraliteit en karakter zijn;
- bijkomende voorwaarden per kanton.

*V.S.A.:*

- verblijf van vijf jaar;
- bewijs leveren van goed zedelijk gedrag;
- gehechtheid aan de principes van de Grondwet aantonen;
- kennis van het Engels;
- minimale kennis van geschiedenis en wijze van besturen in de V.S.A.

*Algerije:*

- verblijf van zeven jaar;
- vrij van veroordelingen;
- gezond van geest en lichaam;
- voldoende bestaansmiddelen kunnen aantonen;
- bewijs van assimilatie leveren.

*Allemagne:*

- preuve de l'assimilation;
- bonne connaissance de l'allemand;
- abandon de la nationalité antérieure;
- preuve que l'on peut subvenir aux besoins de l'ensemble du ménage;
- être honorablement connu;
- attester son attachement à la démocratie.

*Portugal:*

- séjour de six ans;
- connaissance suffisante du portugais;
- disposer de qualités civiques et morales;
- faire la preuve de moyens d'existence suffisants.

*Suisse:*

- séjour de douze ans;
- prouver son adaptation aux us et coutumes suisses;
- être en bonne santé, de bonnes mœurs et avoir bon caractère;
- répondre aux conditions cantonales supplémentaires.

*États-Unis d'Amérique:*

- séjour de cinq ans;
- faire la preuve que l'on est de bonne vie et mœurs;
- justifier de son attachement aux principes de la Constitution;
- connaître l'anglais;
- avoir une connaissance minimale de l'histoire et de l'administration des États-Unis.

*Algérie:*

- séjour de sept ans;
- absence de condamnation;
- être sain de corps et d'esprit;
- faire la preuve de moyens d'existence suffisants;
- justifier de son assimilation.

*Israël (Joden):*

- Jood zijn;
- geen gevaar voor de veiligheid van de Staat opleveren;
- geen gevaar voor de volksgezondheid betekenen;
- loyauteit verklaren tegenover de Israëliische staat.

*Israël (niet-Joden):*

- verblijf van vijf jaar;
- zekere kennis van het Hebreeuws;
- afstand van de vroegere nationaliteit;
- verklaring van loyauteit aan de Israëliische Staat afleggen;
- beoordeling door de minister van Binnenlandse Zaken, die de naturalisatie « nuttig » moet achten.

**3. De taalvereiste**

België telt drie taalgemeenschappen. Net zoals in Zwitserland, waar de verschillende taalhomogene kantons eigen voorwaarden kunnen opleggen — waaronder uiteraard een kennis van de kantontaal — zouden wij er ons toe kunnen beperken om de gemeenschapsparlementen de nodige normerende bevoegdheden te geven. Het leek ons echter beter om het debat eerst op federaal vlak te voeren, aangezien het Wetboek van Belgische nationaliteit een federale bevoegdheid is.

«De wet zegt niet uitdrukkelijk dat de nationaliteitsvrager de streektaal machtig moet zijn. Er bestaat nochtans geen twijfel over dat taalkennis een belangrijk element is bij het onderzoek naar de integratiewil. Bepaalde rechtbanken weigeren met een zekere systematiek de verklaring (af te leggen voor de ambtenaar van de burgerlijke stand, en waaruit de integratiewil moet blijken) als de taalkennis onvoldoende blijkt. De — veelal ongepubliceerde — rechtspraak van de hoven van beroep laat een andere tendens zien: taalkennis is slechts één van de mogelijke uitingen van de integratiewil. Soms beperkt men er zich toe vast te stellen dat de betrokkene een «zekere» kennis heeft van het Frans om te concluderen dat hij voldoende is ingeburgerd.

In deze materie heeft de wetgever de rechterlijke macht een werkelijk beleidsinstrument gegeven. Het begrip integratiewil is zo vaag, dat de feitelijke invulling ervan met uitermate ruime appreciatiebevoegdheid kan gebeuren.

Wij leven in een land waar gettovorming bij vreemdelingen een realiteit is. De Belgische nationaliteit

*Israël (Juijs):*

- être Juif;
- ne présenter aucun danger pour la sécurité de l'État;
- ne présenter aucun danger pour la santé publique;
- proclamer sa loyauté à l'État d'Israël.

*Israël (non-Juifs):*

- séjour de cinq ans;
- avoir une certaine connaissance de l'hébreu;
- renoncer à la nationalité antérieure;
- faire une déclaration de loyauté à l'État d'Israël;
- se soumettre à l'appréciation du ministre de l'Intérieur, qui doit estimer la naturalisation « utile ».

**3. La condition linguistique**

La Belgique compte trois communautés linguistiques. Tout comme la Suisse, où les différents cantons, linguistiquement homogènes, peuvent imposer leurs propres conditions — parmi lesquelles, bien évidemment, la connaissance de la langue du canton —, nous pourrions nous borner à donner aux parlements de communauté les compétences normatives nécessaires. Il nous a toutefois paru préférable de mener d'abord le débat au niveau fédéral, puisque le Code de la nationalité belge est une compétence fédérale.

«La loi ne dit pas expressément que celui qui demande la nationalité doit connaître la langue de la région. Il ne fait pourtant aucun doute que la connaissance de la langue est un élément important pour déterminer la volonté d'intégration. Certains tribunaux refusent de manière assez systématique la déclaration (à faire devant l'officier de l'état civil et dont doit ressortir la volonté d'intégration) lorsque les connaissances linguistiques s'avèrent insuffisantes. La jurisprudence, le plus souvent non publiée, des cours d'appel révèle une autre tendance: la connaissance de la langue n'est qu'une des manifestations possibles de la volonté d'intégration. Parfois, on se borne à constater que l'intéressé a une «certaine» connaissance du français pour conclure qu'il est suffisamment intégré.

Dans cette matière, le législateur a donné un véritable instrument politique au pouvoir judiciaire. La notion de volonté d'intégration est si vague que son contenu concret s'accompagne du pouvoir d'appréciation le plus large.

Nous vivons dans un pays où la ghettoïsation des étrangers est une réalité. Il est dangereux d'accorder la

toekennen aan mensen die in van de buitenwereld relatief geïsoleerde gemeenschappen leven, is gevaarlijk.

Wanneer een vreemdeling verzoekt om nationaliteitsverwerving, dan moet de Staat de afweging maken tussen het particuliere belang van de verzoeker en het algemene belang. De Staat hoeft zich daarbij geenszins verplicht te voelen het staatsburgerschap weg te geven aan mensen die de streektaal niet spreken. Er is geen enkele juridische of morele regel die dit van ons verwacht.» (Uit «*Vlaams Jurist Vandaag*», *Taal en Nationaliteit*, advocaat Peter Callens, januari 1995).

De juridische onzekerheid, zoals geschetst door de geciteerde advocaat, gekoppeld aan de vaststelling dat vroeger maandelijks hele naturalisatielijsten door de Kamers werden aangenomen (liefst zonder enige opmerking, zelfs niet over «studenten» van vijftig jaar...), zetten ons ertoe aan de taalvereiste bij wet te omschrijven. Hiermee plaatsen wij ons niet buiten het wereldwijde peloton van landen die dezelfde norm vooropstellen. Wél benadrukken wij hiermee dat kennis van de streektaal een allereerste vereiste is tot het aantonen van integratiewil.

Wim VERREYCKEN.  
Frank CREYELMAN.

\*  
\* \*

## WETSVOORSTEL

---

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### Art. 2

Artikel 5 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, opgeheven door de wet van 6 augustus 1993, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing:

«*Art. 5.* — Afgezien van de voorwaarden, eigen aan de verschillende wijzen van nationaliteitsverwerving, zal iedere aanvrager het bewijs dienen te leveren van de goede kennis van de gemeenschapstaal, zoals gesproken in zijn Belgische hoofdverblijfplaats.»

Wim VERREYCKEN.  
Frank CREYELMAN.

nationalité belge à des gens qui vivent dans des communautés relativement isolées du monde extérieur.

Lorsqu'un étranger demande à acquérir la nationalité, l'État doit mettre en balance l'intérêt particulier du demandeur et l'intérêt général. Il ne doit nullement se sentir obligé de brader la citoyenneté à des gens qui ne parlent pas la langue de la région. Il n'y a aucune règle juridique ou morale qui nous y oblige.» (Extrait de *Vlaams Jurist Vandaag*, *Taal en Nationaliteit*, Peter Callens, avocat, janvier 1995.) (*Traduction.*)

L'insécurité juridique, telle que l'a décrite l'avocat précité, ainsi que la constatation qu'autrefois les Chambres adoptaient mensuellement des feuillets entiers de naturalisation (sans faire la moindre remarque, même à propos d'«étudiants» de cinquante ans...) nous incitent à insérer la condition linguistique dans la loi. De cette manière, nous éviterons de nous placer en dehors du peloton des pays qui, partout dans le monde, appliquent cette même norme et nous soulignerons, en revanche, que la connaissance de la langue de la région est une condition primordiale pour démontrer la volonté d'intégration.

\*  
\* \*

## PROPOSITION DE LOI

---

### Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### Art. 2

L'article 5 du Code de la nationalité belge, abrogé par la loi du 6 août 1993, est rétabli dans la rédaction suivante:

«*Art. 5.* — Sans préjudice des conditions propres aux différents modes d'acquisition de la nationalité, tout demandeur devra justifier d'une bonne connaissance de la langue du lieu de sa résidence principale en Belgique.»